Language and Gender

Language and Gender is an introduction to the study of the relation between gender and language use, written by two leading experts in the field. This new edition, thoroughly updated and restructured, brings out more strongly an emphasis on practice and change, while retaining the broad scope of its predecessor and its accessible introductions which explain the key concepts in a non-technical way. The authors integrate issues of sexuality more thoroughly into the discussion, exploring more diverse gendered and sexual identities and practices. The core emphasis is on change, both in linguistic resources and their use and in gender and sexual ideologies and personae. This book explores how change often involves conflict and competing norms, both social and linguistic. Drawing on their own extensive research, as well as on other key literature, the authors argue that the connections between language and gender are deep yet fluid, and arise in social practice.

Penelope Eckert is Professor of Linguistics and Anthropology at Stanford University, where she has also directed the Program in Feminist Studies.

Sally McConnell-Ginet is Professor Emerita of Linguistics at Cornell University, where she directed the Women’s Studies Program.
Contents

List of figures page vii
Preface ix

1 An introduction to gender
   Sex and gender 1
   Learning to be gendered 7
   Keeping gender: the gender order 21
   Masculinities and femininities 33
   Gender practice 35

2 Introduction to the study of language and gender
   The development of the study of language and gender 37
   Focusing on change 42
   Fashioning selves 47
   Researching language and gender 49

3 Linguistic resources
   Introduction 62
   Languages and dialects 64
   Levels of language 66
   Speech situations, events, and activities 79
   Gender in grammars 81

4 Getting it said
   Getting into the discourse 88
   Speech activities, events, and genres 106
   Gendered styles of talk? 116

5 Making nice
   Politeness 119
   Evaluation 121
   Address 125

6 Being assertive...or not
   Questioning? 144
   Calibrating claims 154
   Expressing affect 158
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Pages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7</td>
<td>Where common sense comes from and where it hides</td>
<td>164</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>At-issue messages</td>
<td>166</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Backgrounded messages</td>
<td>169</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Metaphor</td>
<td>178</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Naming</td>
<td>187</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Mapping the world</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Labeling disputes and histories</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Category boundaries and criteria</td>
<td>196</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Category relations</td>
<td>204</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elaborating marked concepts</td>
<td>208</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Genderizing discourse: category imperialism</td>
<td>214</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Genderizing processes</td>
<td>220</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>New labels, new categories</td>
<td>222</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Constructing nations, constructing boundaries</td>
<td>226</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Language varieties in contact</td>
<td>226</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gendering language “choice”</td>
<td>232</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Language and gendered work</td>
<td>240</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Gendering the self through language choice</td>
<td>243</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Crossing or reinforcing boundaries?</td>
<td>245</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Fashioning selves</td>
<td>248</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>What is style?</td>
<td>248</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stylistic practice</td>
<td>250</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Girly girls and manly men</td>
<td>253</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Style and social change</td>
<td>261</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Legitimate and illegitimate performances</td>
<td>267</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>From styles to types</td>
<td>274</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Where are we headed?</td>
<td>275</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Notes | 277
### Bibliography | 285
### Index | 311
Figures

5.1 Addressing in English page 135
5.2 Reference to the addressee in English 136
6.1 Advice to women on being assertive at work 142
6.2 Advice to women (and men) on being assertive in everyday relations 143
6.3 Advice to men on being assertive with women they’re dating 144
7.1 Famous women who changed their names 188
8.1 US cuts of beef (adapted from Rombauer 1998) 198
8.2 French cuts of beef (adapted from Montagné 1961) 199
8.3 Polarized oppositions 206
8.4 Default background, marked subcategories 206
9.1 Percent pronunciation of postvocalic /r/ in New York City 228
10.2 Use of negative concord in Belten High, shown as deviation from the graduating class mean 260
10.3 Beijing yuppies’ and state managers’ use of rhotacization (factor weight) and full tone (percentage use) 262
Preface

A lot has happened in the study of language and gender in the decade since we published our first edition – there have been big changes both in the gender and sexual order, and in the study of language and society. We tried in the first edition to do justice to all kinds of diversity as well as diversity’s companion, change. With this edition, we have gone further beyond English-speaking white middle-class people and gender-conforming heterosexuals, and beyond those who happened to populate studies of earlier decades, most of whom are now at least middle-aged. In a field that draws on so many disciplines and approaches, there is no possibility of comprehensive coverage. We have tried instead to articulate a framework growing from our own research programs and then to find relevant work from other scholars to help us develop a fuller picture. Because gender is above all an ideological construct, we encourage our readers to question the foundations of their beliefs about gender and about how it emerges in language use. We hope that readers will take away a robust ability to appraise claims they hear about language, gender, and sexuality, and be better equipped to articulate and explore questions in this area, recognizing that definitive answers are probably not in the cards. This book is very much a collaborative effort. As in all our joint work, our names are listed alphabetically.

Like the first edition, this one is structured around the use of language in gender practice rather than around the linguistic resources themselves. Chapter 1 offers an introduction to gender and pays more attention than in the earlier edition to some of the complex connections of gender to sexuality. Its basic message – that gender is socially constructed – is unchanged, but new research and continued thinking have helped us develop our picture of how that happens. Chapter 2 sets the stage for the rest of the book by offering a quick overview of research on language and gender, with attention to some of the pitfalls. In Chapter 3, we present the linguistic resources on which people draw in constructing gender and sexual identities, and we conclude the chapter by considering gender in grammar, i.e., places where a language’s grammar constrains how a speaker (or writer) invokes gender.

Having set the stage in Chapters 1 through 3, we turn in Chapter 4 to examine “Getting it said.” Here we discuss the role of gender in the logistics of conversation, and then turn to consider how gender structures participation in speech activities and events. Chapters 5 and 6 explore issues of theory and data in relation to prominent gender and language stereotypes. We emphasize that because
linguistic resources are multifunctional, and dependent for their effects on context, many across-the-board claims about gender difference do not hold up to empirical scrutiny. Chapter 5, “Making nice,” takes on the stereotype of girls and women as sweet and considerate, men as battling for ascendancy. We discuss a number of areas: overt conflict, politeness, evaluation (including both compliments and insults), address, and honorifics. Chapter 6, “Being assertive . . . or not,” explores other but related issues, including “uptalk,” tag questions, hedges, and the expression of affect. We argue that real women and men are far more like one another as groups and far more diverse within each group in their use of linguistic resources viewed as promoting or impeding assertiveness than popular accounts suggest. This does not mean there are no gender differences to be found, but it does mean that their significance can only be understood in context.

Chapter 7, “Where common sense comes from and where it hides,” addresses the question of the linguistic underpinnings of our ideas about the world, including stereotypes and biases. Language seems to play a role not only in planting common sense, but in keeping alive and influential at hidden levels ideas already abandoned at more reflective levels. In Chapter 8, “Mapping the world,” we explore some of the categorizing practices that enter into constructing gender and sexuality. We look not only at established labels and their role in carving up the world but also at changing categorizing labels and at contested schemes for organizing and understanding ourselves, one another, and our circumstances.

Chapter 9, “Constructing nations, constructing boundaries,” explores the intersection of language, gender, and sexuality in constructing and maintaining boundaries, both at the macrolevel in sociopolitical processes and at the local community level. And this edition like the first concludes with a discussion of stylistic practice. Chapter 10, “Fashioning selves,” builds on all that precedes and offers a richly detailed picture of indexical possibilities, including discussion of a number of currently emerging gendered and sexual personae.

This book is the culmination of just over two decades of collaboration, which began in 1990 when Penny was asked to teach a course on language and gender at the 1991 LSA Linguistic Institute at the University of California at Santa Cruz, and Sally was asked to write an article on language and gender for the Annual Review of Anthropology. We combined these projects into a joint effort to rethink approaches to language and gender, and particularly to bring together our work in quite different areas of linguistics – Penny’s in sociolinguistic variation and Sally’s in formal semantics and pragmatics. These early beginnings led to a decade-long collaboration on a variety of projects, leading up to the first edition of this book.

Judith Ayling, then the linguistics editor at Cambridge University Press, talked us into doing this book. Andrew Winnard, who took over from Judith in 1998, is the one who has had to deal with us during both editions. He has been wonderfully patient and supportive, and always a joy to be with. The first edition took shape during a four-week residency at the dream environment of the Rockefeller Study and Research Center in Bellagio, Italy. We are eternally grateful to the Rockefeller...
Foundation, and to the director of the Center, Gianna Celli, and her wonderful staff.

Sally was teaching language and gender courses to undergraduates at Cornell during the years of working on this book, and their comments and questions as well as those of her graduate student assistants and graders have been very helpful in showing us what worked and what did not. Beyond that, Sally thanks her language and gender students over an even longer period, far too many to name individually, for thoughtful insights and imaginative and stimulating research projects. Cornell graduate students with whom Sally has been lucky enough to work on language and gender issues in recent years include Lisa Lavoie, Marisol del Teso Craviotto, and Tanya Matthews; she has learned much from them. New Zealand sociolinguist Janet Holmes offered insightful comments on a first edition draft as did Cornell anthropologist Kathryn March and the Telluride Association Summer Program students whom she and Sally taught in 2001.

Sally’s first large language and gender project was Women and Language in Literature and Society, co-edited in 1980 with the late Ruth Borker, an anthropologist, and Nelly Furman, a literary theorist. Not only did she learn a lot from her co-editors (and from conversations with Daniel Maltz, Ruth’s partner), but throughout this period she also corresponded with Barrie Thorne, Cheris Kramarae, and Nancy Henley, active figures early on in the field of language and gender; all remain good friends. Co-teaching experiences with Cornell Women’s Studies colleagues Nelly Furman, Ruth Borker, and Kathryn March were particularly important for stretching her intellectual horizons. And Sally thanks Cornell psychologist Sandra Bem for her careful reading of the Spring 2001 draft of the book and for her continuing support.

Shortly after the first edition of this book was published, Sally co-taught a course on language and sexuality with Gregory Ward of Northwestern at the 2003 Michigan State University LSA Linguistic Institute, which she found not only great fun but also intellectually invigorating. Gregory and Larry Horn of Yale help keep her up-to-date on issues of language, gender, and sexuality in the media. Other colleagues whose invitations over the past decade or so to speak or contribute to volumes have pushed along her work in this area include Kate Beeching, Mary Bucholtz, Kathryn Campbell-Kibler, Deborah Cameron, Greville Corbett, Susan Ehrlich, Delia Graff Fara, Yihong Gao, Brian Joseph, Janet Holmes, Chu-Ren Huang, Ruth Kempson, Miriam Meyerhoff, Ana Cristina Ostermann, Theodossia-Soula Pavlidou, Robert Podesva, Craig Roberts, Gillian Russell, Doreen Wu, and Foong Ha Yap; Kira Hall, Robin Queen, and Elizabeth Closs Traugott have also encouraged her with useful comments. A number of these people have also become valued friends, and it is hard for her to imagine that she would have continued this work without their support and (too infrequent) companionship. She also thanks Lal Zimman, Andrea James, and C. J. Turett for their generous help in thinking about language issues facing transgender people.
Penny came to the study of language and gender through the study of phonological variation in Detroit area high schools. In the course of her ethnographic work it became painfully clear that gender had a far more complex relation to variation than the one-dimensional treatment it had been traditionally given. She owes her very earliest thoughts on this issue to Alison Edwards and Lynne Robins, who were graduate students working on this project at the University of Michigan in the early eighties.

Penny’s arrival in the San Francisco Bay Area brought her to the Institute for Research on Learning, where she enjoyed a priceless collaboration with Jean Lave and Etienne Wenger as they were developing their ideas about communities of practice – a concept that figures prominently in this book. The Bay Area also brought her into close contact with Mary Bucholtz and Kira Hall, whose contribution to the field of language and gender is immeasurable. They were largely responsible for the heyday of the Berkeley Women and Language Group, which put on the best conferences ever and published proceedings that remain at the forefront of language and gender scholarship. Their continued leadership in the field of language, gender, and sexuality has been important and widely appreciated. At Stanford, Penny has benefited from the probing minds of many sociolinguistics graduate students who have engaged together with issues of the relation between identity and language practice. Each cohort has brought new ideas and inspiration, from the Trendies (Jennifer Arnold, Renée Blake, Melissa Iwai, Norma Mendoza-Denton, Carol Morgan and Julie Solomon) to the Slicsters (Sarah Benor, Katherine Campbell-Kibler, Andrea Kortenhoven, Rob Podesva, Mary Rose, Jen Roth Gordon, Sarah Roberts, Devyani Sharma, Julie Sweetland, Andrew Wong, and Qing Zhang), to those who came after the first edition (Eric Acton, Jeremy Calder, Annette D’Onofrio, Isla Flores-Bayer, Roey Gafter, Kate Geenberg, Rebecca Green, Lauren Hall-Lew, Stacy Lewis, Kyuwon Moon, Tyler Schnoebelen, Rebecca Starr), as well as some wonderful visitors, particularly Lal Zimman. Penny considers herself the luckiest sociolinguist in creation to have been able to work with such amazing students, and she is grateful to the Linguistics Department at Stanford for providing a consistently supportive and collaborative environment for all. In addition, undergraduates over the years in Penny’s Language and Gender course at Stanford have contributed countless examples, particularly from their often ingenious field projects. These examples have brought both color and insight to our thinking about language and gender, and many of them appear in this book.

In the times leading up to the first edition of this book, Penny had many wonderful conversations with Eleanor Maccoby, whom she admires for her probing mind and intellectual honesty. Penny feels a particular debt of gratitude to Miyako Inoue, who has been a constant and fundamentally important source of intellectual excitement and friendship. And she wants to thank Deborah Cameron for just being a great friend and inspiration, both to her and to the field of language and gender.
Finally, our partners, Ivan Sag (a linguist) and Carl Ginet (a philosopher), have offered, as always, unwavering support and companionship – intellectual and otherwise.

We dedicate this edition, like the first, to the memory of Ruth Ann Borker, a pioneer in language and gender studies. Blessed with insight, imagination, and a formidable intellect, Ruth was passionate about ideas and about people, especially the students whom she loved to introduce to the unnoticed social and cultural complexities of everyday kinds of communication. This book aims to continue the lively conversations and debates about language and gender that she did so much to launch.